

Ein Abend zu Hause

---

Am Abend findet am Stadtplatz eine Veranstaltung statt. Ob

---

es ein Konzert oder ein Fest ist, interessiert sie nicht. Sie möchte

---

lediglich einige Momente in Gesellschaft verbringen, bevor sie wieder

---

zurück an ihren Schreibtisch kehrt.

---

Sie arbeitet in einer Marketingagentur, die weder Marketing macht noch eine

---

Agentur ist. Die meiste Zeit schreibt sie Gedichte, die niemand

---

liest. Ihre große Leidenschaft ist aber das Bergsteigen. Sie hat noch nie einen

---

Berg bestiegen, aber der Gedanke gefällt ihr.

---

Sie würde auch gerne reiten, aber sie hat etwas Angst vor Pferden. Ihr

---

Lieblingstier ist die Fledermaus, obwohl sie sich auch vor ihnen

---

fürchtet. Sie hat vor Kurzem eine Doku über sie gesehen

---

und seither findet sie sie einfach faszinierend.

---

Sie schaut auf die Uhr und bemerkt, dass sie bereits zu spät

---

zu ihrer Verabredung ist. Da sie Hunger hat, kocht sie sich etwas

---

Schnelles in der Küche und bleibt zu Hause.

---

---

An evening to [at] home

---

At the evening [takes place] at the city-square an event -. Whether

---

it a concert or a festival is, interests her not. She would like (to)

---

only some moments in society [company] spend, before she again

---

back at [to] her write-table [desk] turns.

---

She works in a marketing agency, which neither marketing makes nor an

---

agency is. The most time writes she poems, which nobody

---

reads. Her big passion is however the hiking. She has yet never a

---

mountain ascended, but the thought pleases her.

---

She would also gerne ride, but she has some fright in front of [of] horses. Her

---

favourite-animal is the bat, although she herself also in front of [of] them

---

fears. She has ago short (time) a documentary about them seen

---

and since then finds she them simp[ly] fascinating.

---

She looks on the watch and notices, that she already too late

---

to her date is. Since she hunger has, cooks she herself something

---

fast in the kitchen and stays to [at] home.

Ein Bauunternehmen

---

Der Mann am Würstelstand ist Ingenieur. Er arbeitet mit Maschinen auf

---

einer Baustelle. Die Frau neben ihm ist Architektin. Sie hat

---

die Pläne entworfen. Die andere Frau ist eigentlich Mechanikerin, wurde

---

aber letztes Jahr befördert und leitet jetzt das Projekt.

---

Der Buchhalter und der Jurist verbringen ihre Pausen meistens gemeinsam

---

in der Kantine. Dort beraten sie sich mit der

---

Geschäftsführung und der Chefin der Personalabteilung. Sie

---

diskutieren über Gehälter und Löhne, über Kündigungen, Arbeitszeiten, Urlaubstage usw.

---

Die einzelnen Teamleiter machen heute keine Pause, sie machen Überstunden,

---

weil sie an einer Präsentation arbeiten. Ich glaube, es gibt einige Probleme,

---

die sie lösen müssen. Sie sind übrigens nicht fest bei der Firma angestellt,

---

sondern arbeiten freiberuflich hier.

---

Bei der morgigen Konferenz werden sie dann alle im Besprechungsraum

---

über aktuelle Herausforderungen und ihre nächsten Schritte erzählen. Sie

---

werden über positive und negative Entwicklungen, über bisherige Erfolge

---

und über den generellen Fortschritt berichten.

---

---

A construction-company

---

The man at the sausage-stand is engineer. He works with machines on

---

a construction-site. The woman next (to) him is architect-in [female architect]. She has

---

the plans drafted. The other woman is actually mechanic-in [female mechanic], became

---

however last year promoted and leads now the project.

---

The accountant and the jurist spend their pauses mostly together

---

in the canteen. There counsel they themselves with the

---

business-leadership [management] and the boss-in [female boss] (of) the personnel-department. They

---

discuss over salaries and wages, over dismissals, work-times, vacation-days ASO.

---

The individual team-leaders make today no pause, they make over-hours [overtime],

---

bc they at a presentation work. I believe, it gives some problems,

---

which they solve must. They are by the way not fixed by the firm employed,

---

but rather work freelance here.

---

By the tomorrow's conference will they then all in the meeting-room

---

over current challenges and their next steps tell. They

---

will over positive and negative developments, over until-here [so far] successes

---

and over the general progress report.

## Karriere

---

Sie hatte schon immer eine Leidenschaft für das Schreiben, aber sie wusste nicht, wie sie daraus einen Beruf machen sollte. Nach ihrem Abschluss in englischer Literatur nahm sie eine Stelle in einem Büro an und verbrachte ihre Tage damit, Dokumente zu sortieren und E-Mails zu beantworten.

---

Aber sie fühlte sich unerfüllt und wusste, dass sie mehr wollte. Schließlich beschloss sie, einen Workshop zu besuchen und ihre Fähigkeiten zu verbessern. Sie fing an, Artikel und Kurzgeschichten zu schreiben und veröffentlichte schließlich ihr erstes Buch.

---

Es war ein großer Erfolg und sie konnte sich schließlich einen Job als freiberufliche Schriftstellerin sichern. Sie war endlich in der Lage, ihre Leidenschaft in eine Karriere zu verwandeln, die sie glücklich machte.

---

In Wirklichkeit sitzt sie aber immer noch an demselben alten, grauen Schreibtisch und starrt Löcher in die Luft. Sie wird wahrscheinlich ihr ganzes Leben lang dort bleiben.

---

---

## Career

---

She had already always [all along] a passion for the writing, but she  
knew not, how she out (of) that a profession make should. After her  
graduation in English literature [accepted] she a position in an office  
- and spent her days with that, documents to sort and emails  
to answer.

---

But she felt herself unfulfilled and knew, that she more wanted.  
Eventually decided she, a workshop to visit and her skills  
to improve. She began, articles and short-stories to write and  
published eventually her first book.

---

It was a big success and she [was able to] herself eventually a job  
as freelance [female writer/author] secure. She was finally in the  
situation, her passion in(to) a career to turn, which her  
happy made.

---

In reality sits she however always still [after all] at the same old, grey  
write-table [desk] and stares holes in(to) the air. She will probably  
her entire life long there stay.

## Arbeit

---

Als Mitarbeiter einer großen Firma ist es seine Aufgabe, die Kunden zufrieden zu stellen. Er hat kaum Erfahrung in seinem Tun, da er weder eine Ausbildung gemacht noch ein Studium abgeschlossen hat. Obwohl sein Chef nicht müde wird, ihn zu loben, hat er sich dazu entschieden, den morgigen Tag im Krankenhaus zu verbringen und Patienten zu behandeln.

---

Die Schicht beginnt um halb acht und um halb neun beschließt er bereits, dass Medizin nichts für ihn ist und er sich nach der Mittagspause umorientieren will. In der Zeitung findet er viele interessante Stellenanzeigen in verschiedenen Bereichen: Bildung, Technik, Informatik, Handel, Buchhaltung, Pharmazie, Journalismus usw. Er bewirbt sich um die Stelle als Angestellter in einem kleinen Möbelhaus, weil er einen Tag auf Computer und Telefone verzichten möchte. Er bekommt sofort eine Zusage und meldet sich am nächsten Morgen krank, weil er sich in der Intensivstation angesteckt haben muss. Seinen freien Nachmittag nutzt er, um seinen Lebenslauf für ein Vorstellungsgespräch bei einer örtlichen Kanzlei zu schreiben.

---

Als er am Abend auf dem Weg zu seinen beiden Nebenjobs ist, kommt

---

er in den Berufsverkehr, wo alle ihren kostbaren Feierabend

---

im Stau verbringen. Als Pilot kann er es sich kaum erlauben, einen

---

Flug zu verpassen, weshalb er seine Kollegin anruft und

---

ihr Bescheid sagt, dass er kündigt.

---



---

Work

---

As with-worker [coworker] (of) a big company is it his job, the  
clients satisfied to position. He has barely experience in his doing,  
since he neither an apprenticeship made nor a study finished  
has. Although his boss not tired becomes, him to praise, has he himself  
to that decided, the tomorrow's day in the hospital to spend and patients  
to treat.

---

The shift begins around [at] half eight and around [at] half nine  
decides he already, that medicine nothing for him is and he  
himself after the mid-day-pause reorient wants. In the newspaper finds  
he many interesting position [job]-advertisements in different fields:  
education, engineering, IT, commerce, accounting, pharmacy, journalism ASO.

---

He applies himself around the position as employee in a  
small furniture-house [furniture store], because he one day on computers and  
telephones [go without] would like (to). He receives immediately an acceptance and  
reports himself at the next morning sick, bc he himself in the  
intensive-station [ICU] infected have must. His free after-noon uses  
he, [in order] his life-run [CV] for an introduction-talk [job interview] by a  
local lawyer's office to write.

---

As he at the evening on the way to his both side jobs is, comes

---

he in(to) the profession-traffic [rush-hour traffic], where all [everybody] their valuable [afterhours]

---

in the (traffic) jam spend. As pilot can he it himself barely allow, a

---

flight to miss, wherefore [why] he his colleague-in [female colleague] calls and

---

her notice says [gives], that he quits.

---

## Beförderung

---

Als Teil des PR-Teams besteht ihre Hauptaufgabe darin, den

---

Online-Auftritt des Unternehmens zu pflegen und zu verbessern.

---

Sie verbringt viel Zeit am Computer und in Besprechungen, aber

---

sie schätzt die Abwechslung, die ihr Job bietet.

---

Heute ist sie zu einem Mitarbeitergespräch mit ihrem Vorgesetzten eingeladen.

---

Da das etwas ungewöhnlich ist, ist sie ein bisschen nervös, aber

---

auch gespannt darauf zu hören, was ihr Chef zu sagen hat.

---

Wie sich herausstellt, ist die ganze Abteilung äußerst begeistert von ihrem

---

unermüdlichen Engagement und ihrem Verantwortungsbewusstsein. Ihre

---

Kollegen loben sie regelmäßig für ihren Einsatz, ihr Knowhow und ihre

---

Führungsqualitäten.

---

Am Ende des Gesprächs teilt ihr ihr Chef mit, wie begeistert er

---

von ihrer Arbeit ist. Sie erhält schließlich eine überraschende Nachricht:

---

Sie wird befördert und darf sich um das gesamte PR-Team

---

kümmern! Sie ist übergücklich und motiviert, diese neue Herausforderung

---

anzunehmen.

---

---

## Promotion

---

As part (of) the PR-team consists her main-task in that, the

---

online-appearance (of) the company to maintain and to improve.

---

She spends much time at the computer and in meetings, but

---

she appreciates the variety, which her job offers.

---

Today is she to a co-worker-talk with her in-front-seated [superior] invited.

---

Since that something unusual is, is she a bit nervous, but

---

also excited on that to hear, what her boss to say has.

---

How itself out-of-it-positions [turns out], is the entire department extremely delighted from her

---

untiring engagement and her responsibility-awareness [sense of responsibility]. Her

---

colleagues praise her regularly for her commitment, her knowhow and her

---

leading-qualities [leadership ability].

---

At the end (of) the talk [informs] her her boss -, how delighted he

---

from her work is. She receives eventually a surprising message:

---

She becomes promoted and may herself around the whole PR-team

---

care! She is over[ly]-happy and motivated, this new challenge

---

to accept.